COMMUNITY

Page 3 – Southwest Solutions Launches Backpacks for Dreams School Supply Drive

EL CENTRAL HISPANIC NEWS

Michigan's #1, Oldest, Largest and Only Bilingual Hispanic News • Free! ¡Gratis! • Vol. 34, #36 • **July 13, 2023**

SPORTS

Page 10 – Mascot Chip Challenge !!!

El Suroeste de Detroit y el Mexicantown – Destinos únicos en La Ruta de los Grandes Lagos

Por John H. Hartig, Ph.D.
Presidente, Comité Asesor de la Ruta de los Grandes Lagos

La Ruta de los Grandes Lagos, es un conjunto interconectado de vías verdes y senderos de agua que se extiende desde el sur del lago Huron hasta el oeste del lago Erie. Su visión es garantizar que todos los residentes y visitantes del sureste de Michigan (personas de todas las edades, orígenes, etnias, habilidades e intereses) que estén conectados a estos recursos hídricos, se sientan bienvenidos y compartan los beneficios y oportunidades que ofrece. Esta ruta pasará por el suroeste de Detroit y atraerá más visitantes al Mexicantown.

La Fundación Comunitaria para el Sudeste de Michigan y otros socios, están conectando 160 millas de vías verdes y 156 millas de senderos de agua para convertirlas en La Ruta de los Grandes Lagos.

Todos los senderos de agua o vías azules están completos y disponibles para su uso. El mapeo preliminar de vías verdes encontró que el 64% está completo o parcialmente terminado, el 25% está planificado y el 11% aún no se ha completado.

Continúa en la pág.8

Southwest Detroit and Mexicantown – Unique Destinations on The Great Lakes Way

By John H. Hartig, Ph.D.
Chair, Great Lakes Way Advisory Committee

The Great Lakes Way is an interconnected set of greenways and water trails stretching from southern Lake Huron through western Lake Erie. Its vision is to ensure that all residents and visitors of southeast Michigan – people of all ages, backgrounds, ethnicities, abilities, and interests – are connected to these water resources, feel welcome on its trails, and share in the benefits and opportunities offered by access to water. And it will be coming right through Southwest Detroit and will bring more visitors to Mexicantown.

The Community Foundation for Southeast Michigan and many partners are knitting together 160 miles of greenways and 156 miles of water trails to become The Great Lakes Way.

All the water trails or blueways are complete and available for use. Preliminary mapping of greenways found that 64% are completed or partially complete, 25% are planned, and 11% remain to be completed. Through this initiative, the Community Foundation will be amplifying the important work of local trail organizations like the Joe Louis Greenway so that they don't lose their identity and will be ensuring that they benefit from being part of a larger trail system. The Great Lakes Way will build on existing assets and programs, ensure broad equity, and put The Great Lakes Way into the consciousness of residents and visitors to the region.

All Great Lakes Way photos by Community Foundation for Southeast Michigan

cont on pg.7 and photos on 8-9

$60M grant program to allow communities to expand services to Michiganders

The Michigan Department of Labor and Economic Opportunity today announced the availability of up to $60 million in Community Center Grant program funds for Michigan municipalities and organizations to expand programming or work on capital projects.

"Community Centers are essential for thriving communities and they offer Michiganders places to gather, connect, learn, and access resources," said Governor Whitmer. "This funding for community centers across Michigan will help us deliver on our 'Make it in Michigan' vision for economic development by revitalizing places to make them more attractive to live, work, and invest. Let's keep working together to make every region of our state a place where anyone can envision a bright future."

These grants build on Gov. Whitmer's 'Make it in Michigan' strategy to win projects, invest in people and revitalize places, with two types of grants available – program grants and capital project grants. Applicants may apply for both grants, but the total request from one organization cannot exceed $2.5 million. The deadline to apply is Aug. 31.

Capital Project Grant examples could include but are not limited to new construction, remodeling existing structures, purchasing land, purchasing equipment, purchasing and installing energy efficient heating and/or cooling equipment, installing renewable energy systems, weatherizing facility, replacing roof and windows, and/or installing/updating recreation fields.

Community Center Program Grant examples could include but are not limited to mentoring, STEM education, environmental justice activities, renewable energy information, disaster preparedness, outdoor education, before or after-school education, volunteer programs, youth volunteer efforts, career or workforce training, recreational or athletic activities, senior activities, veteran support activities, food access, wraparound services, health services, behavioral services and licensed childcare.

Visit Michigan.gov/CommunityCenterGrants for more information and to apply.

VolunteerMichigan
Michigan Community Service Commission
Michigan Department of Labor and Economic Opportunity

Visit Us Online
elcentralmedia.com
facebook.com/elcentralmedia instagram.com/elcentralmedia

✓ Subscribe to the EL CENTRAL newsletter
✓ View 'between-issue' updates
✓ View current issues
✓ View past issues
✓ View feature articles
✓ Leave comments

EL CENTRAL HISPANIC NEWS

988
LÍNEA DE PREVENCIÓN DEL SUICIDIO Y CRISIS
Si tú o alguien que conoces necesita apoyo, llama al 988 (servicio en español) o envía un texto al 988 o chat vía 988lifeline.org (en inglés).
PEP22-08-03-009

3 **Community** Southwest Solutions Launches Backpacks for Dreams School Supply Drive

4 **Especial Culturas Del Mundo** The sorcerers of Tomatlán/ Los hechiceros de Tomatlán

6 **Community** Congressional Hispanic Caucus Institute Launches Pitch Competition!

7 **Community** Southwest Detroit and Mexicantown – Unique Destinations on The Great Lakes Way

10 **Sports** Mascot Chip Challenge !!!

12 **New Business** Two Detroit Latinas Team Up to Soothe the Soul and Uplift the Spirit

13 **Jobs/ Trabajos**

Youth GOLF CLINIC

PAR CINCO

first tee greater detroit

FREE CLINIC!
WHERE YOUTH CAN LEARN THE BASICS OF GOLF.

Register Today!
bitly.ws/JT57

AUGUST 18TH
FRIDAY / 2023

CLARK PARK
1130 CLARK AVE, DETROIT, MI
(FIELD BEHIND THE CENTER)
3:00PM - 6:00PM

PIZZA, PRIZES, AND GIVEAWAYS!
SPACE IS LIMITED. REGISTER TODAY.

In partnership with the Clark Park Coalition & First Tee - Greater Detroit.

Clark Park COALITION DETROIT

2023 Michigan Renaissance Festival

SPONSORED BY GENERAL RV CENTER

Full Contact Live Armored Joust
Food Fit for Royalty
King's Happy Hour
Pub Crawl • Wine Tastings
Over 100+ Artisans
for Endless Shopping
17 Stages of Entertainment
Mermaids, Pirates & More!

- Pirates & Pets - Aug. 19 - 20
- Highland Fling - Aug. 26 - 27
- Viking Invasion - Sept. 2, 3 & 4
- Wonders of the World - Sept. 9 - 10
- Shamrocks & Shenanigans - Sept. 16 - 17
- Harvest Huzzah - Sept. 23 - 24
- Festival Friday - Sept. 29
- Sweet Endings - Sept. 30 - Oct. 1

Weekends (Sat. & Sun.) Aug. 19th - Oct. 1st
Labor Day Monday, Sept. 4th • Festival Friday, Sept. 29th
10am - 7pm • Rain or Shine • www.MichRenFest.com

12600 Dixie Hwy., Holly, MI 48442

YOU'RE INVITED TO...

LA CARPA THEATRE

THE MAKING OF
MUCHO GUSTO, NICE TO MEET YOU!

A FILM DOCUMENTING THE STORY OF A LATINÉ TEEN ENSEMBLE
FROM METRO DETROIT CREATING A PLAY
IN THE STYLE OF THE MEXICAN CARPAS.

JULY 22, 2023
DOORS @ 7PM
SCREENING @ 8PM

THE SENATE THEATER
6424 MICHIGAN AVE, DETROIT, MI 48210

Join us in celebrating the original teen ensemble and find out about how to participate in the 2023/2024 La Carpa Teen Ensemble! Now a program of Detroit-based theater company A Host of People.

FREE ADMISSION!

A HOST OF PEOPLE MAKERS OF THEATER +

QUESTIONS? OR CAN'T MAKE IT AND WANT TO FIND OUT MORE ABOUT PARTICIPATING IN THE TEEN ENSEMBLE?
EMAIL KARILU@AHOSTOFPEOPLE.ORG

VISIT US ONLINE

✓ View current issues ✓ Subscribe to the EL CENTRAL newsletter ✓ View feature articles
✓ View past issues ✓ View 'between-issue' updates ✓ Leave comments

elcentralmedia.com facebook.com/elcentralmedia instagram.com/elcentralmedia

MAKE SURE THEY'RE IN THE RIGHT CAR SEAT

NHTSA.gov/TheRightSeat

NHTSA

313 PRESENTS

CRYSTAL PALACE F.C.
Vs
SEVILLA F.C.

COMERICA PARK - 30 DE JULIO - 7 P.M.

¡BOLETOS EN VENTA!

Southwest Solutions Launches *Backpacks for Dreams* School Supply Drive

Southwest Solutions, in partnership with Family Alliance for Change, Youth United and the Detroit Wayne Integrated Health Network, is using the month of July to gather backpacks and school supplies for Detroit schoolchildren as it hosts its annual Backpacks for Dreams backpack drive. The Detroit-based nonprofit has a goal of collecting 1,300 sets of supplies to support students during the 2023-2024 school year, which includes a premium backpack and a primary, elementary or middle/high school set of school supplies.

"Each year, over 15 million kids around the country go to school without the supplies needed to actively learn and participate in class," said Sean De Four, president and CEO of Southwest Solutions. "Backpacks for Dreams aims to support the schoolchildren of Detroit so that they can focus less on worrying about where they will get their school supplies from and more on achieving their dreams."

To reach its goal, the nonprofit urges coworkers, friends or families to compete against each other in teams to see how many backpacks they can acquire together. Donations will be accepted through July 24. Backpacks and supplies can be donated using the following link: https://www.roonga.com/btsb.

The school supplies will be distributed to families during the annual Back to School Bash celebration on August 18. A location will be announced later in the summer.

For more information on Southwest Solutions programs and services, please visit www.swsol.org.

Dulces Recompensas de Verano

¡Gasta más, gana más puntos de bonificación!

$250+ 1,000 pts. $500+ 2,000 pts. $1,000+ 4,000 pts. $2,000+ 5,500 pts.

Gasta $4,000+ y gana 7,500 puntos de bonificación

¿En busca de una tarjeta de crédito con increíbles recompensas? No busque más, Alliance Catholic Credit Union tiene la tarjeta perfecta para ti. Solicita nuestra tarjeta de crédito hoy y aproveche esta increíble promoción hasta finales de agosto. La promoción también se aplica a los titulares de tarjetas de crédito vigentes.

ALLIANCE CATHOLIC CREDIT UNION

¡Aplica hoy!

Las transacciones de compra realizadas en las categorías minoristas designadas desde el 1 de junio de 2023 hasta el 31 de agosto de 2023 obtendrán los puntos de bonificación mencionados anteriormente. El máximo de puntos de bonificación que se pagarán en una sola cuenta será de 7,500 puntos. Las compras netas equivalen a las compras totales menos las devoluciones totales durante esta campaña. Los titulares de tarjetas deben esperar de 4 a 6 semanas para que los puntos se registren en la cuenta después del final del período de la promoción. Se siguen aplicando todos los demás términos y condiciones descritos en el acuerdo del titular de la tarjeta.

AllianceCatholic.com

SPECIAL, WORLD'S CULTURES

The sorcerers of Tomatlán

The ecclesiastical case of the Sorcerers of Tomatlán, 1760 – 1761

The Sorcerers of Tomatlán was a process carried out by the ecclesiastical court of the diocese of Guadalajara during the colonial period of 1760-1761, in a town near the sea, Tomatlán.

This process began on November 19, 1760 from the accusation made by Mr. Pedro Rodríguez who explained that he had seen the need to accuse his worker Joseph Hernández, known as "Chanfaro", since he seemed to be "possessed" by the devil.

The residents of the town had denounced him for a series of events that they considered strange. According to said statement, one day while attempting to ride a horse, Joseph Hernández, Chanfaro, suffered a fall and as a result he was left unconscious for twenty-four hours.

At first, this does not seem like an extraordinary event, since said fainting could be associated with a severe blow; However, after all day, at night a fox appeared near a stream emitting loud screams that frightened the population.

According to Pedro Rodríguez's statement, after hearing the howls of the animal, Chanfaro woke up and went after him. Seeing him, five men tried to stop him, which was useless: as if he were possessed, and gathering a preternatural force, Chanfaro was able to get rid of the group's onslaught.

When going out in search of the animal, it was heard that he called him: "Fox, wait for me, don't go, wait for me, don't leave me, here I come", which he repeated few times.

The situation did not change until those who were present sang the name of the Virgin Mary four times, thereby revealing the evil connotations that were already attributed to the event.

As an explanation for these events, Pedro Rodríguez said as background information that a local woman had taken a piece of paper from Chanfaro that, as she said, "it had painted many horrific figures with horns, depicting the Devil", and it had also had represented a Saint. Therefore, the witnesses of the events concluded that Chanfaro had been possessed by a demon, and he had fainted and had woken up when he felt the presence of the diabolical fox, all due to the influence of the demonic image that he kept.

The defendant explained that the Saint who was among the infernal beings was Santiago on horseback. Chanfaro explained that said image, it had been obtained from Julio Santiago, a caste wolf, a resident of the La Palma ranch, who told him that with this he would be an excellent cowboy and could captivate any woman "even in front of her husbands".

However, in order to make use of the magical powers of the image, they had to activate it previously, through a sorcery ritual, on the hill of Fragoso. Julio Santiago warned him that when going to this place he should not carry crosses or rosaries and should make his excursion at night, otherwise it would have no effect.

The ritual that was to be carried out next was complex: they had to go up to the mentioned place with a baby goat that he had to sting with a spike; later he had to allow a snake to lick its feet; the third step was to avoid the attack of a black bull that would be on top of one of the mountains; finally, they had to go up the mountain on a horse and go down it riding a mule.

In his statement, Chanfaro explained that out of fear he preferred not to go. However, he narrated that sometime later he accompanied his comrade Julio Santiago to the Lagunilla ranch where, on the way, they were met by

a black bull which made him feel very afraid. Santiago approached the animal and invited him to touch it, although Chanfaro repeatedly refused. Shortly after, the bull suddenly disappeared, leaving in its place a strong smell of sulfur, and after this experience Julio assured him that he was capable of summoning more bulls. Finally, the court agent asked Chanfaro for the identity of the fox with a human voice, to which he replied that it was Julio Santiago.

Ph.D. Victor Manuel Bañuelos Aquino

Tell them you saw it in EL CENTRAL
Diles que lo viste en EL CENTRAL

ESPECIAL CULTURAS DEL MUNDO

Los hechiceros de Tomatlán

El caso eclesiástico de Los Hechiceros de Tomatlán, 1760 – 1761

Los Hechiceros de Tomatlán fue un proceso llevado a cabo por el tribunal eclesiástico de la diócesis de Guadalajara durante el periodo colonial de 1760-1761, en un pueblo cercano al mar, Tomatlán.

Este proceso inició el 19 de noviembre de 1760 a partir de la acusación hecha por el señor Pedro Rodríguez quien explicó que se había

visto en la necesidad de acusar a su trabajador Joseph Hernández, conocido como “Chánfaro”, ya que estaba “endemoniado”.

Los vecinos de la población lo habían denunciado por una serie de hechos que consideraron extraños. Según dicha declaración, un día al intentar montar un caballo Joseph Hernández, Chánfaro, sufrió una caída y a causa de esta quedó desmayado durante veinticuatro horas.

En principio éste no parece un acontecimiento extraordinario, ya que se podría asociar dicho desmayo a un golpe severo; sin embargo, pasado todo el día, en la noche apareció cerca de un arroyo una zorra que emitía fuertes gritos que atemorizaron a la población.

Según la declaración de Pedro Rodríguez, tras escuchar los alaridos del animal, Chánfaro se despertó y salió tras él. Al verlo, cinco hombres intentaron detenerlo, lo cual fue inútil: como si estuviera poseído, y haciendo acopio de una fuerza preternatural, Chánfaro fue capaz de librarse del embate del grupo.

Al salir a la búsqueda del animal, se escuchaba que lo llamaba: “zorra, aguárdame, no te vayas, aguárdame, no me largues, allá voy”, lo cual repitió en reiteradas ocasiones.

La situación no cambió hasta que los presentes cantaron cuatro veces el nombre de la virgen María, con lo cual se dejan ver las connotaciones malignas que ya se atribuían al hecho.

Como explicación a dichos acontecimientos, Pedro Rodríguez dijo a manera de antecedente que una mujer de la localidad le había quitado a Chánfaro un papel que dijo “tenía pintado muchas figuras horrorosas con cuernos, figurando al Demonio”, mismo en que además aparecía representado un santo. Por tanto, los testigos de los hechos concluyeron que Chánfaro había estado endemoniado, había caído desmayado y había despertado al sentir la presencia de la zorra diabólica, todo por influjo de la imagen demoniaca que guardaba.

El acusado explicó que el santo del dibujo que estaba entre los seres infernales era Santiago a caballo. Chánfaro explicó que dicha imagen la había obtenido de Julio Santiago, lobo de casta, vecino del rancho de la Palma, el cual le dijo que con ella sería un excelente vaquero y podría cautivar a cualquier mujer “aun delante de sus maridos”.

No obstante, para poder hacer uso de los poderes mágicos de la imagen debían activarla previamente, a partir de un ritual de hechicería, en el cerro de Fragoso. Julio Santiago le hizo la advertencia de que al ir a este lugar no debía llevar ni cruces ni rosarios y debía realizar su excursión de noche, pues de lo contrario no surtiría efecto.

El ritual que a continuación debía realizarse era complejo: debían subir al lugar mencionado con un chivato al que debían de picar con una púa; posteriormente debían permitir que una serpiente les lamiera los pies; el tercer paso era evitar la embestida de un toro negro que estaría arriba de uno de los montes; finalmente, debían subir al monte en un caballo y bajarlo montando una mula.

En su declaración Chánfaro explicó que por miedo prefirió no ir. Sin embargo, narró que tiempo después acompañó a su camarada Julio Santiago al rancho de la Lagunilla donde, en el camino, les salió al encuentro un toro negro el cual le hizo sentir mucho miedo. Santiago se acercó al animal y lo invitó a tocarlo aunque Chánfaro se negó de forma reiterada. Poco después, el toro desapareció de manera súbita, dejando en su lugar un fuerte olor a azufre, y tras esta experiencia Julio le aseguró que era capaz de invocar más toros. Finalmente, el agente del tribunal le preguntó a Chánfaro por la identidad de la zorra con voz humana, a lo que le respondió que se trataba de Julio Santiago.

Dr. Víctor Manuel Bañuelos Aquino

Espera nuestro Especial Semanal
CULTURAS LATINOAMERICANAS,
by Mariana Ayón RV

Congressional Hispanic Caucus Institute Launches Pitch Competition!

Apply for the CHCI annual Pitch Competition, featuring remarkable Latino leaders who are creating and driving local business and nonprofit growth. A showcase of the innovative and entrepreneurial Latino spirit and the next generation of our community's leaders, participants in the Pitch Competition will have the chance to win funding and invaluable resources for their initiatives. This year's pitch competition is focused on individuals and their initiatives that are addressing innovations that help the Latino community foster living longer and healthier lives.

Participants have an opportunity to compete in one of three categories; Entrepreneurship, Nonprofit, and Young Changemaker. CHCI judges will select one winner from each category, awarding up to $5,000 for their project.

The Pitch Competition is a recognition of the Latino spirit and determination, rewarding creativity and innovation with funding and resources to advance your efforts. Please follow the guidelines to submit your ideas in the application form, complete with your 2-3-minute pitch video, a pitch deck (10 slides max), and all the necessary release forms as requested. Minors competing in the Pitch Competition must submit parental approval when applying. We encourage anyone who is eligible - that meets the applicant criteria, and that is making a difference in their community - to apply.

The application is now open.

Deadline to apply is August 2nd, 2023, 11:59 pm EDT.

HOW IT WORKS

• Submit a COMPLETE application using the YouNoodle platform.

• A team of judges will review your business/ venture or offering.

• Your idea will receive a score for your pitch and business plan. Top-scored ventures will have their videos featured on the CHCI website and social media as semi-finalists. #CHCIHHM23

• Select pre-recorded pitch videos will be featured as finalists at Pitch Day!

• How will semi-finalists be featured?

o Semi-finalists will be announced on CHCI social media channels on the week of August 21st, 2023

o Supporters and the public will be able to view pitch videos of semi-finalists

• What to expect at Pitch Day

o Finalists will present pitches 'live' in front of a panel of judges.

o Pitch Day audience members can watch pitches by entrepreneurs and community leaders and celebrate their initiatives!

• Winners to be announced at the CHCI 2023 Leadership Conference (September 19-20, 2023). #CHCIHHM23

Diles que lo Viste en *EL CENTRAL* Tell them you saw it in *EL CENTRAL*

EL CENTRAL
HISPANIC NEWS

Michigan's #1 oldest, largest and only bi-lingual Hispanic news. Minority (Hispanic) and woman owned • Multi-year winner of Jose Marti National Award for excellence in Editorial and Design. Published in Metro Detroit since 1988.

EL CENTRAL informs and celebrates Metro Detroit's Hispanic and Latino community and Southwest Detroit in particular and supports the professional development of local reporters and photographers who seek to enter the journalism profession.

Eva Garza Dewaelsche - *Publisher/Owner*
Robert Dewaelsche - *Managing Editor*
Dolores Sánchez - *Founder Publisher Emeritus*
Advertising and Sales
Fernando Ramos-Melendez - *Assistant Editor; Graphic Designer*
Raoul Lowery Contreras - *Op Ed*
David Levine - *Sports Writer*
Dan Graschuck - *Sports Editor/ Journalist/ Photographer*
Ozzie Rivera - *Contributing Writer*
Dr. José Cuello - *Contributing Writer*

EL CENTRAL is a weekly publication. The deadline for articles and ads is noon, Monday prior to publication. The opinions and views expressed are not necessarily those of the Publisher or Managing Editor. This publication and each part herein is the property of the Publisher and may not be reproduced in any form without the written permission of the Publisher. All rights reserved.

HISPANIC OWNED MEDIA CERTIFIED BY HACR

4200 W. Vernor • Detroit, MI 48209 • (313) 841-0100
info@elcentralmedia.com • ads@elcentralmedia.com
www.elcentralmedia.com

Metro Detroit Legislators Deliver Nearly $40M in Big Budget Wins for Local Residents

Budget includes funding to protect individuals facing eviction, invest in community centers, improve public safety, reinvigorate historic Marygrove with new programming, support the Detroit Zoo, and more

LANSING, Mich. — The Michigan Legislature recently passed the 2024 state budget, including some major investments to support local residents and communities in Southeast Michigan. The funding was secured largely as the result of the work of Sen. Mallory McMorrow (D-Royal Oak), Rep. Sharon MacDonell (D-Troy), Rep. Natalie Price (D-Berkley), Rep. Helena Scott (D-Detroit), and Rep. Regina Weiss (D-Oak Park). The budget bills were House Bill 4437, which includes funding for all state departments for 2024, and Senate Bill 173, which covers school funding for the upcoming school year. Both bills passed the Legislature with bipartisan support and were given immediate effect.

"This budget is a prime example of the new Democratic-led Legislature being responsive to the needs of residents in our districts and around the state, making investments that counter the bad fiscal decisions of the past, supporting the pressing needs of the present, and investing in our kids and communities toward a better future," said Sen. McMorrow. "I am proud to help bring home substantial funds to create community hubs, make upgrades to community centers, and tackle other local needs that make our communities more connected and benefit all residents of all ages."

$38.78M of budget funding was included for the following priorities for the Metro Detroit area:

• $10 million for the redevelopment of the Madame Cadillac building and Florent Gillet community room at Marygrove College to support a new degree program in coordination with the University of Michigan (Rep. Weiss and Sen. McMorrow);

• $6.5 million for Coleman A. Young Elementary School in Detroit Public Schools (Rep. Price and Sen. McMorrow);

• $5 million for the Area Agency on Aging 1-B in Oakland County for Silver Key In-Home Services to address the statewide waitlist for non-Medicaid home and community-based services and the statewide waitlist for home delivered meals (Rep. MacDonnell, Rep. Price, Rep. Scott, Rep. Weiss and Sen. McMorrow);

• $5 million for the Foreign Language Immersion and Cultural Studies School (FLICS) in Detroit Public Schools (Rep. Price and Sen. McMorrow);

• $3 million for improvements to the Detroit Zoo (Rep. Scott, Rep. Weiss and Sen. McMorrow);

• $2.5 million for Detroit residents to provide legal support for eviction proceedings (Rep. Scott, Rep. Weiss and Sen. McMorrow);

• $2 million for enhancements to Junior Achievement facilities in Grand Rapids and Detroit for the providing of financial literacy, career preparation or entrepreneurship skills to Michigan 21st-century learners (Rep. Scott, Rep. Weiss and Sen. McMorrow)

• $2 million for a community hub in Oak Park (Rep. Weiss, Rep. Price and Sen. McMorrow)

• $1.8 million for upgrades to the Pleasant Ridge Community Center (Rep. Scott and Sen. McMorrow);

• $500,000 for improvements to the Ferndale Recreation Center (Rep. Scott and Sen. McMorrow);

• $380,000 for enhancements to the Berkley Community Center (Rep. Price and Sen. McMorrow); and

• $100,000 for Huntington Woods to install a dedicated pedestrian crossing on Scotia at 11 Mile with traffic signals to allow for safer street crossings for students and residents (Rep. Weiss and Sen. McMorrow).

"At a time when Michigan's population is aging, we have to support services that promote independence and wellbeing for our older citizens," said Rep. MacDonell. "That means ensuring we have a well-trained senior care workforce, as well as resources that help people stay independent for as long as possible."

"This is the first budget in 40 years crafted by a Democratic trifecta — it reflects Michigan's values by making one of the largest investments in areas that will benefit all Michiganders. We worked hard to deliver a timely, responsible budget that ensures federal funding stays in Michigan instead of being sent back to Washington, D.C.," said Rep. Scott. "I am extremely proud to have brought millions home to my constituents. These dollars equate to transformative investments that are going to bring positive change to today and for generations to come. What's most important is that the changes on the horizon are what residents asked for. I've heard from our community members that they want investments that will improve their quality of life — well, I've brought millions in funds to do that and more and I'm just getting started."

In addition to these specific enhancement grants, the state budget also included $35 million for community water systems for water affordability assistance (income-based and used towards water utility bills) to help residents in Metro Detroit around the state. Lawmakers secured $15 million for firefighter equipment grants to assist departments in Birmingham, Royal Oak and other communities.

"As an educator and a mom, I'm thrilled that we are investing more equitably in the infrastructure of our schools and community centers," said Rep. Price. "Our kids need to feel safe and supported, and they can't learn in crumbling buildings."

The budget also included $2 million for the Making it Happen Foundation Entertainment Skilled Trades Program to fund a statewide leadership training series based on the foundation's HEROES Tech award-winning skilled trades curriculum in music technology and digital media. The project will prepare students by providing targeted skills training and hands-on experience in a diverse array of technical skills in music and film production technology from industry professionals.

"These investments here at home and across our state show that this Legislature prioritizes investing in the things that matter the most — our infrastructure, our communities, and our kids," said Rep. Weiss. "This budget will provide immediate support now and have a long-lasting impact on our future."

The Great Lakes Way

Con't from pg. 1

World-class Water, Wildlife, and Recreation Right in Our Backyard

Metropolitan Detroit is situated in the heart of the Great Lakes which represent one-fifth of the standing freshwater on the Earth's surface. The Great Lakes Way is unique for its continentally significant natural resources and for its history, including Mexican and Native American, Underground Railroad, shipbuilding, automobile manufacturing, Arsenal of Democracy, and more. Along The Great Lakes Way, you will find one of the largest freshwater deltas in the world – the St. Clair Flats, a Wetland of International Importance designated under the Ramsar Convention on Wetlands, four Important Bird Areas designated by National Audubon, the only international heritage river system in the world – the Detroit River, the only international wildlife refuge in North America, a Regional Shorebird Reserve designated under the Western Hemispheric Shorebird Reserve Network, one of the three best places of watch hawk migrations in the United States, one of the top ten metropolitan areas for waterfowl hunting in the United States identified by Ducks Unlimited, and an internationally renowned sport fishery that attracts tournaments offering $500,000-$1.5 million in prize money.

The Great Lakes Way traverses along or through 30 different federal lands, 15 state parks or state game/wildlife areas, two metro parks, and 90 county and city parks. Together, these natural resources and recreational, historical, and cultural amenities provide a compelling outdoor experience for nearly seven million people living in the watershed and millions more annual visitors, an urban experience that is truly unique.

The Joe Louis Greenway Coming Through Southwest Detroit

The Joe Louis Greenway will be the local trail coming through Southwest Detroit. It is a 27.5-mile trail loop that will connect neighborhoods, people, and outdoor spaces. Recently, the City of Detroit, the Detroit Riverfront Conservancy, and the Joe Louis Greenway Partnership came together to form a Unified Greenway Partnership. This Partnership will be the funding mechanism to complete both the Joe Louis Greenway and the Detroit RiverWalk. On May 24th, the Southwest Greenway bicycle/pedestrian path opened that connects Mexicantown with Corktown and the Detroit RiverWalk's 22-acre Ralph C. Wilson, Jr. Centennial Park that is now under construction. This park will be another jewel in the necklace of unique outdoor places and open spaces that are connected by the Detroit RiverWalk – the No. 1 riverwalk in the United States for three years running.

In total, $350 million will be needed to complete the Joe Louis Greenway and the Detroit RiverWalk, including $200 million to complete the Joe Louis Greenway, $50 million to complete the Detroit RiverWalk, and $100 million to establish an endowment fund at the Community Foundation for Southeast Michigan to operate, maintain, and program these greenways. In June, it was announced that $239 million in federal, state, local, and philanthropic funds had already been raised. This is huge news for Southwest Detroit and Mexicantown.

Connections to Canada

Windsor, Ontario and Detroit are Great Lakes border cities on the Detroit River. Windsor has a long history of greenways dating back to the 1960s. In many respects, Windsor's waterfront greenways were an inspiration to Detroit's greenways that gained traction in the 1990s.

With the announcement of a new border crossing between Windsor and Detroit – the Gordie Howe International Bridge – greenway stakeholders came together to envision cross-border linkages and released a U.S.-Canada Greenways Vision Map in 2016 to connect emerging greenways. In response to this 2016 vision map, the Windsor-Detroit Bridge Authority committed to including a dedicated bicycle and pedestrian lane on the new Gordie Howe International Bridge, projected to be completed in 2024 or 2025.

Detroit's greenways are part of Michigan's Iron Belle Trail that extends more than 2,000 miles from Ironwood, Michigan, located at the far western tip of Michigan's Upper Peninsula, to Belle Isle State Park in Detroit and The Great Lakes Way. Windsor's greenways connect to Essex County greenways and are part of the Great Lakes Waterfront Trail that stretches along the shores of Lake Ontario, Lake Erie, Lake St. Clair, Lake Huron, Lake Superior, and St. Lawrence, Niagara, Detroit, St. Clair, and St. Marys Rivers – a total of 1,865 miles. The Great Lakes Waterfront Trail is also connected to the Trans Canada Trail that stretches from the Atlantic to the Pacific to the Arctic Oceans – nearly 15,000 miles. It is the longest recreational, multi-use, trail network in the world.

When the new Gordie Howe International Bridge opens in 2024 or 2025, these four trail systems will be connected, providing a binational outdoor recreational experience unparalleled in North America. Cross-border trail experiences will include Windsor-Detroit Open Streets events (where certain streets are closed to automobile traffic and only open for pedestrians and cyclists for special celebrations); Underground Railroad tours; cultural and First Nations celebrations; environmental celebrations like World Migratory Bird Day and Earth Day; automobile history; rum-running history; and so much more.

Benefits of The Great Lakes Way

The Great Lakes Way is already helping improve quality of life, connect people to one another and the outdoors, celebrate our shared history and culture, improve health, and reap economic benefits. Such benefits are only increasing as people are spending more time outdoors walking, exercising, and recreating. A recent economic impact study found that the economic benefits of The Great Lakes Way are about $4 billion.

Next Steps

The Detroit RiverWalk, the Joe Louis Greenway, and The Great Lakes Way are clearly helping change the perception of Detroit from that of a Rust Belt city to one that is actively engaged in sustainable redevelopment. The next steps for The Great Lakes Way include: engaging communities and putting The Great Lakes Way into the consciousness of residents and visitors, building support and seeking additional partners, strengthening transboundary collaboration on trails; and exploring national and/or state trail designations to raise its profile and help ensure long-term sustainability. For more information about The Great Lakes Way, visit: www.greatlakesway.org. For more information on economic benefits of The Great Lakes Way, visit: https://cfsem.org/initiative/greatlakesway/reports/.

La ruta de los Grandes Lagos

Con't de pg. 1

A través de esta iniciativa, la Fundación Comunitaria ampliará el importante trabajo de las organizaciones locales de senderos como Joe Louis Greenway para que no pierdan su identidad y se asegurará de que se beneficien de ser parte de un sistema de senderos más grande. La Ruta de los Grandes Lagos se basará en los programas existentes, garantizará una amplia equidad y pondrá a la Ruta de los Grandes Lagos en la conciencia de los residentes y visitantes de la región.

Agua, vida silvestre y recreación de clase mundial en nuestro patio trasero

El área metropolitana de Detroit está situada en el corazón de los Grandes Lagos, que representan una quinta parte del agua dulce en la superficie de la Tierra. La Ruta de los Grandes Lagos es única, por sus recursos naturales de importancia continental y por su historia, incluidos los mexicanos y los nativos americanos, el ferrocarril subterráneo, la construcción naval, la fabricación de automóviles, el Arsenal de la Democracia y más. A lo largo de la Ruta de los Grandes Lagos, encontrará uno de los recursos de agua dulce más grandes del mundo: St. Clair Flats, un humedal de importancia internacional designado en virtud de la Convención de Ramsar sobre los humedales, cuatro Áreas importantes para las aves atribuidas por National Audubon, el único sistema fluvial patrimonial en el mundo: el río Detroit, que es el único refugio internacional de vida silvestre en América del Norte, una Reserva Regional de Aves Playeras designada bajo la Red Hemisférica de Reservas de Aves Playeras, uno de los tres mejores lugares para observar las migraciones de halcones en los Estados Unidos, una de las diez principales áreas metropolitanas para la caza de aves acuáticas en los Estados Unidos identificadas por Ducks Unlimited, y pesca deportiva de renombre internacional que atrae torneos que ofrecen $500,000- $1,5 millones en premios.

La Ruta de los Grandes Lagos atraviesa 30 tierras federales diferentes, 15 parques estatales o áreas de juego/vida silvestre estatales, dos parques metropolitanos (metro Parks) y 90 parques de los condados y ciudades. Estos recursos naturales sus comodidades recreativas, históricas y culturales brindan una experiencia al aire libre para casi siete millones de personas que viven en la cuenca y millones de visitantes anuales, logrando una experiencia urbana verdaderamente única.

El Joe Louis Greenway atraviesa el suroeste de Detroit

El Joe Louis Greenway será el sendero local que atravesará el suroeste de Detroit. Es un circuito de senderos de 27.5 millas que conectará vecindarios, personas y espacios al aire libre. Recientemente, la ciudad de Detroit, Detroit Riverfront Conservancy y Joe Louis Greenway Partnership se unieron para formar la Unified Greenway Partnership. Esta asociación será el mecanismo de financiación para completar Joe Louis Greenway y Detroit RiverWalk. El 24 de mayo, se inauguró el sendero para bicicletas Southwest Greenway que conecta Mexicantown con Corktown y el Ralph C. Wilson, Jr. Centennial Park de 22 acres de Detroit RiverWalk que ahora está en construcción. Este parque será otra joya en el collar de lugares al aire libre y espacios abiertos que están conectados por el Detroit RiverWalk, el paseo fluvial número 1 en los Estados Unidos durante tres años consecutivos.

En total, se necesitarán $350 millones para completar Joe Louis Greenway y Detroit RiverWalk, incluidos $200 millones para completar Joe Louis Greenway, $50 millones para completar Detroit RiverWalk y $100 millones para establecer un fondo de dotación en la Fundación Comunitaria para el Sureste de Michigan para operar, conservar y programar estas vías verdes. En junio, se anunció que ya se habían recaudado $239 millones en fondos federales, estatales, locales y filantrópicos. Esta es una gran noticia para el suroeste de Detroit y Mexicantown.

Conexiones con Canadá

Windsor, Ontario y Detroit son ciudades fronterizas de los Grandes Lagos en el río Detroit. Windsor tiene una larga historia de vías verdes que se remonta a la década de 1960. En muchos aspectos, las vías verdes frente a los lagos en Windsor fueron una inspiración para las vías verdes de Detroit, que ganaron terreno en la década de 1990.

Con el anuncio de un nuevo cruce fronterizo entre Windsor y Detroit – el Puente Internacional Gordie Howe: las partes interesadas en las vías verdes se unieron para imaginar enlaces transfronterizos y publicaron un Mapa de Visión de Vías Verdes de EE. UU. y Canadá en 2016 para conectar las vías verdes emergentes. En respuesta a este mapa de visión de 2016, la Autoridad del Puente de Windsor-Detroit se comprometió a incluir un carril exclusivo para bicicletas y peatones en el nuevo Puente Internacional Gordie Howe, cuya finalización se proyecta para 2024 o 2025.

Las vías verdes de Detroit son parte del sendero Iron Belle de Michigan que se extiende más de 2,000 millas desde Ironwood, Michigan, ubicado en el extremo occidental de la Península Superior, hasta el Parque Estatal Belle Isle en Detroit y la Ruta de los Grandes Lagos. Las vías verdes de Windsor se conectan con las vías verdes del condado de Essex y son parte del Sendero de la Ribera de los Grandes Lagos (Great Lakes Waterfront Trail) que se extiende por la orilla del lago Ontario, el lago Erie, el lago St. Clair, el lago Huron, el lago Superior y St. Lawrence, Niagara, Detroit, St. Clair y los ríos de St. Marys: un total de 1,865 millas. El sendero de la Ribera de los Grandes Lagos también está conectado con el Sendero Trans Canada que se extiende desde el Atlántico hasta el Pacífico y los océanos Árticos, casi 15,000 millas. Es la red de senderos recreativos y de usos múltiples más larga del mundo.

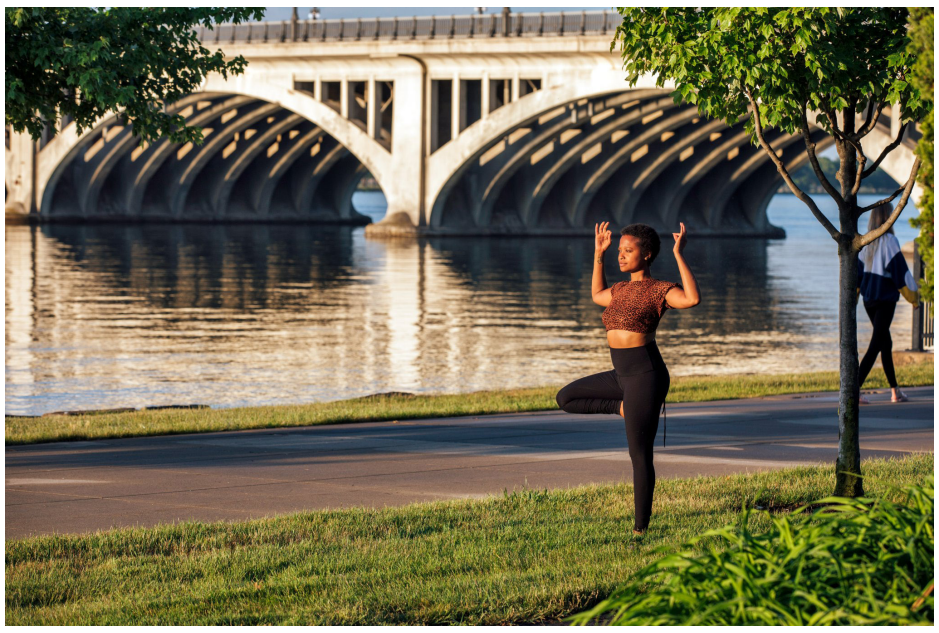
Cuando se inaugure el nuevo Puente Internacional Gordie Howe en 2024 o 2025, estos cuatro sistemas de senderos estarán conectados, proporcionando una experiencia recreativa al aire libre binacional sin precedentes en América del Norte. Las experiencias de senderos transfronterizos incluirán eventos de Calles Abiertas de Windsor a Detroit (donde ciertas calles estarán cerradas al tráfico de automóviles y abiertas solo para peatones y ciclistas en celebraciones especiales); Recorridos del Ferrocarril Subterráneo; celebraciones culturales y de las Primeras Naciones; celebraciones ambientales como el Día Mundial de las Aves Migratorias y el Día de la Tierra; historia del automóvil; historia de los traficantes de ron; y mucho más.

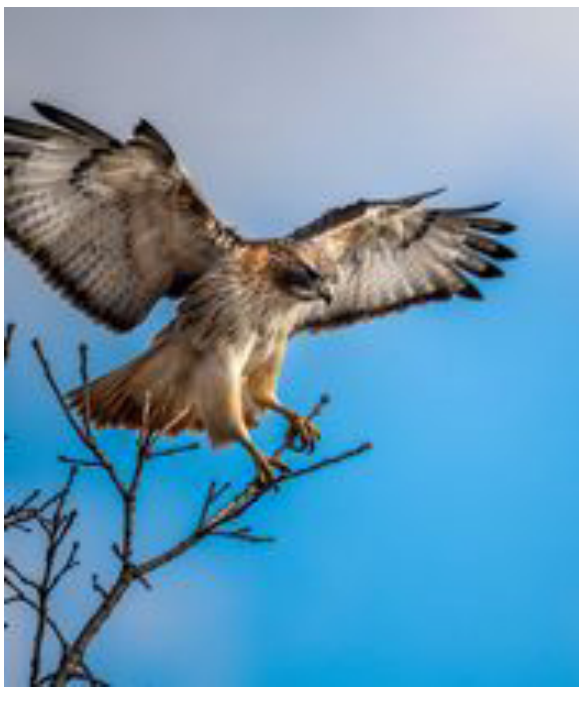
Beneficios de La Ruta de los Grandes Lagos

Esta iniciativa está ayudando a mejorar la calidad de vida, conectando a las personas entre sí, al aire libre; celebrando la historia y cultura que compartimos; mejorando la salud y obteniendo beneficios económicos. Estos beneficios se dan a medida que las personas andan más tiempo al aire libre, ejercitándose y recreándose. Un estudio de impacto económico reciente encontró que los beneficios económicos de la Ruta de los Grandes Lagos son de aproximadamente $4 mil millones.

Los Próximos pasos

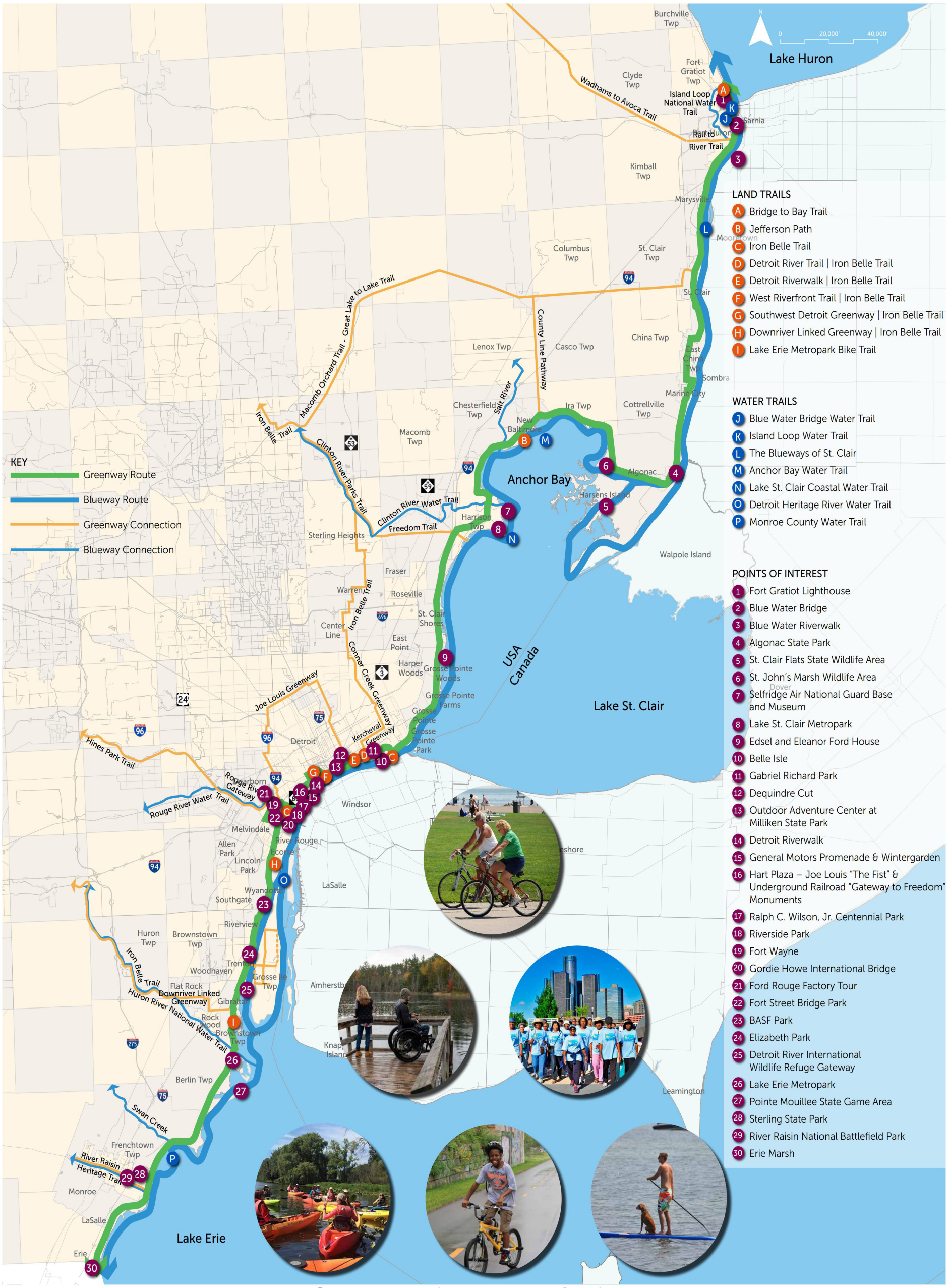
Detroit RiverWalk, Joe Louis Greenway y La Ruta de los Grande Lagos, claramente están ayudando a cambiar la percepción de Detroit de una ciudad de Rust Belt a una que participa activamente en la reurbanización sostenible. Los próximos pasos de la Ruta de los Grandes Lagos incluyen: involucrar a las comunidades y poner la Ruta de los Grandes Lagos en la mente de los residentes y visitantes, generar apoyo y buscar socios adicionales, fortalecer la colaboración transfronteriza en los senderos; y explorar las designaciones de senderos nacionales y/o estatales para elevar el perfil y garantizar la sostenibilidad a largo plazo. Para obtener más información sobre La Ruta de los Grandes Lagos, visite: www.greatlakesway.org. Para obtener más información sobre los beneficios económicos de la Ruta de los Grandes Lagos visite: https://cfsem.org/initiative/greatlakesway/reports/.





THE GREAT LAKES WAY

Vision: All residents and visitors of southeast Michigan are connected to and benefit from world-class fresh water, wildlife, recreation, and heritage right in our backyard through The Great Lakes Way – an interconnected set of 160 miles of greenways and 156 miles of blueways stretching from southern Lake Huron through western Lake Erie that provides access for all ages and abilities.



Community Foundation

FOR SOUTHEAST MICHIGAN

For more information, visit
greatlakesway.org

@GreatLakesWay

Mascot Chip Challenge !!!

EL CENTRAL
HISPANIC NEWS
SPORTS

Sports Editor: Dan Graschuck/ EL CENTRAL

Last Monday the Detroit Sports Media, held their 2023 Uncle Rays Mascot Chip Shot Challenge and Golf Outing.

This years winner was Hopper (mascot for the Detroit Pistons).

Other mascots that took part in the Mascot Chip Challenge were, Roary (Detroit Lions mascot), Cat Trick (Toledo Walleyes), Hot Wing (Flint Firebirds), Ribbi (USPBL) United Shore Professional Baseball League, Lancelot (USPBL), Friendly (Detrot City FC), Buzz (USPBL), Tommy Titan (UDM), Woolly (USPBL), Blue (Lawrence Tech), and Sparty (Michigan State University mascot).

Photos below are highlights from the Mascot Chip Shot Challenge

Photos by Jessica Ericson

EL CENTRAL HISPANIC NEWS

Pateando la No. 5

TURNER STEPS UP FOR USA

David Levine
EL CENTRAL

When Matt Turner made himself available for selection for both of the CONCACAF tournaments this summer, he made it clear that he wanted to be the main man in goal. Having made only seven appearance for his club during the past European season, he certainly needed the extra competitive action. As the backup for Arsenal, there aren't many chances to play, especially when the starter is an England international like Aaron Ramsdale. So, Turner decided to spend the summer at home in the USA.

The US national team has benefited from having a World Cup veteran as its captain in the Gold Cup. Turner didn't see much action during the Nations League as the first string cruised past Mexico and Canada in a dominating display. With a team of fringe players and prospects, the Gold Cup is a bit more challenging. Forget the two blowouts of Caribbean minnows. Turner's experience has come in handy against Jamaica in the group phase and most impressively against Canada in quarterfinals.

Canada failed to register a shot on goal prior to a stoppage time penalty converted by Steven Vitoria. Turner lost the mental battle on that one to send the game to extra time. He couldn't get a hand on Jacob Shaffelburg's deflected shot in extra time, but redeemed himself in the shootout. Turner went into the penalty kicks having saved over 40% of the penalty kick he had faced as a professional. That remarkable run continued as he saved from Vitoria to start the tie-breaker and then comfortably parried Liam Fraser's shot to give the USA an advantage they never lost. Charles Andreas Brym looked intimidated as he stepped up for Canada's fifth penalty and duly hit the crossbar. That sent the US through to a semifinal against Panama, who routed a Qatar team weakened by four suspensions 4-0 in their quarterfinal. Mexico and Jamaica will contest the other semifinal.

Turner wasn't the only American to come through in the clutch against Canada. Brandon Vazquez came off the bench to score a delightful goal that gave the US a short-lived 1-0 lead. Lansing, Michigan's DeJuan Jones floated in a pinpoint cross from the left side, perhaps the best pass of the tournament, and all Vazquez had to do was meet it with his forehead, never breaking stride. Gianluca Busio, who had a tough year with Serie B Venezia played a key role in the USA's second goal when his shot was spilled by Canadian goalkeeper Dayne St. Claire and turned in for an own goal late in extra time. Busio then hit a fantastic penalty into the top corner during the shootout.

Turner is the only player from the World Cup team playing a key role in the Gold Cup. His maturity and experience will be vital now that the tournament has entered the late stages. After the Gold Cup, he will be able to join up with Arsenal as they tour the US during their preseason. Most the team will be be returning to their MLS clubs for the Leagues Cup with Liga MX teams.

CITY STRUGGLES AGAIN

With another chance to jump into the final playoff spot in the USL's Eastern Conference, Detroit City extended their losing streak to three games. The goals have dried up. They were shut out 1-0 in New Mexico without putting much pressure on the home side's goal. They had only 38% possession and just three shots on goal. Trevor James continues to start goal-starved forwards Skage Simonsen and Ben Morris. Their chemistry has been minimal and neither can create shots on his own. Dario Suarez has had no impact off the bench since joining the club in a trade with Tulsa and Yazeed Mathews has been ice cold all season.

The team has been overly reliant on goalkeeper Nate Steinwascher and a stingy defense to keep them in games. They keep almost every game close without looking like winning. Le Rouge needs an injection of goal-scoring energy from somewhere soon. This week they meet Loudon United at Keyworth before a trip to visit the Pittsburgh Riverhounds on Saturday night. Loudon leaks a lot of goals, so this could be a chance for the attack to find some success. The second half of the season has started and City has remained consistent, but not in a good way. Two or three wins would move them nicely up the table, but dropping points at home will bring the season to an early end.

Tiger's Record Setting Weekend !!!

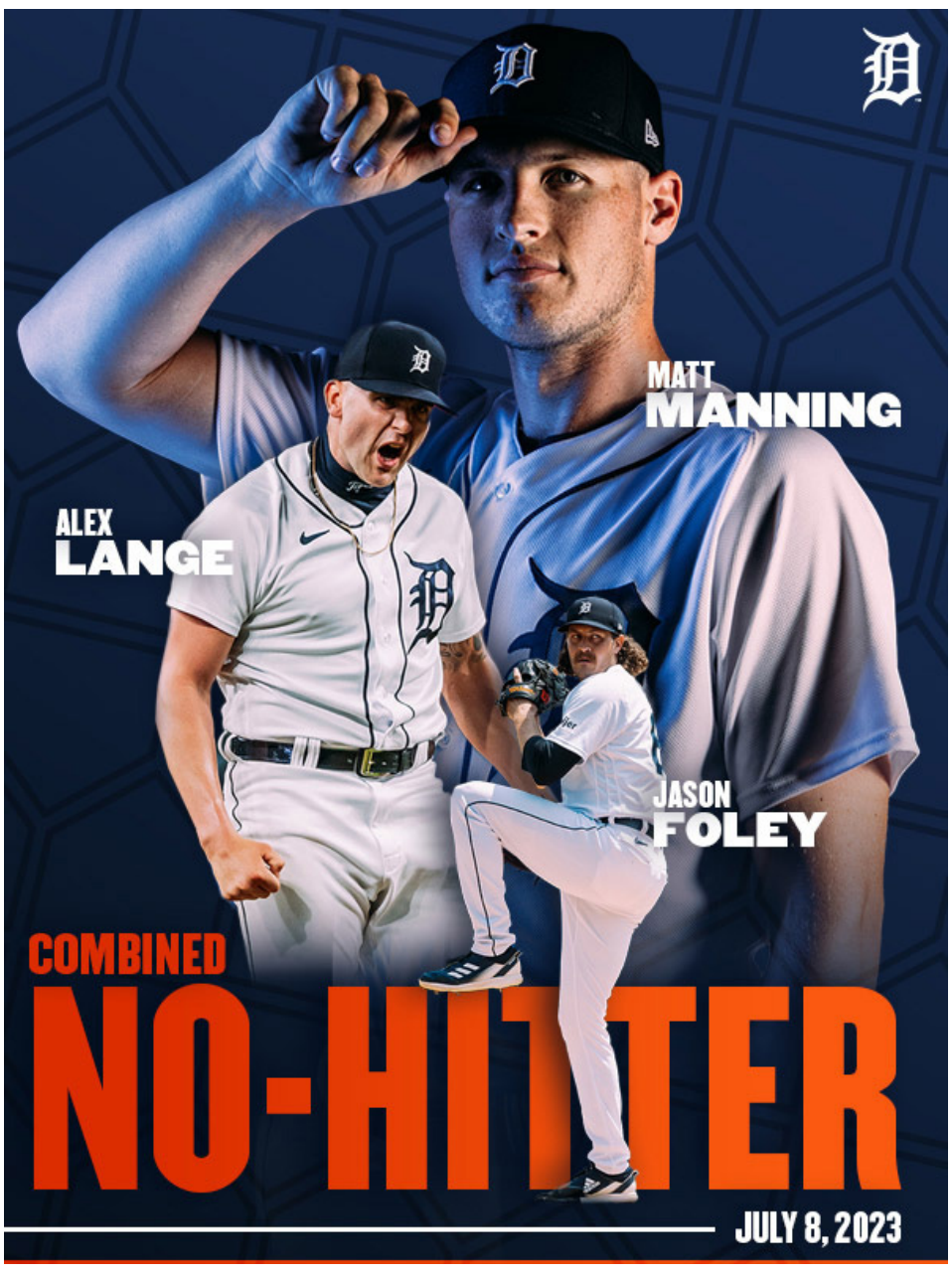
The Detroit Tigers were setting new records for the franchise this weekend. The Detroit Tigers had their highest attendance record, at Comerica Park, for a 3 game series, since 2017, this weekend while hosting the Toronto Blue Jays. The 3 game Toronto Blue Jays series attendance was 90,727 fans.

Not only were the Tigers setting a record for fans, they also recorded a No Hitter on Saturday, agaisnt the Blue Jays.

On another note, the Detroit Tigers have selected outfielder Max Clark, from Franklin Community High School (IN), with the third overall pick in the 2023 Major League Baseball First-Year Player Draft.

Photos below are highlights from the No Hitter and Tigers Draft

Photos provided by the Detroit Tigers



New Business Spotlight: Downriver
Two Detroit Latinas Team Up to Soothe the Soul and Uplift the Spirit

SOUTHGATE, MICHIGAN – The Downriver community is about to experience a new Metaphysical Shop called "Dark II Light, Inc.". Owned and operated by two extraordinary Latina women, the shop is now open to cater to the growing demand of spiritual enthusiasts in the area.

Dark II Light provides an eclectic mix of products including candles, crystals, incense, books, divination tools, and other spiritual items that help soothe the soul and uplift the spirit. Customers can also seek advice through psychic readings, participate in workshops that discuss topics such as energy healing, chakra balancing, and tarot card reading.

Juli Reyes-Garza and Eva M. Salcedo, the two Detroit natives behind Dark II Light, believe that everyone has the potential to tap into divine guidance. Eva, a connoisseur of candle making, and Juli, a well-recognized and established tarot reader, vow to create a welcoming and inclusive space for people to explore their spirituality.

"We are thrilled to bring Dark II Light to the Downriver area and create a space where people can come and feel at home while exploring spirituality," said Eva.

"I believe we're all born with a mission and inner guidance that helps navigate us toward fulfilling it. But during life's journey, we lose direction at times. My readings are intended to deliver truth. With truth comes freedom, the freedom to be lead back to our life mission," said Juli.

Dark II Light aims to be the go-to place for people looking to reconnect with their spirituality, gain clarity, and find inner peace. A grand opening was held on Friday, July 7. The shop is located at 16071 Eureka Rd., Southgate, Michigan. Regular business hours are Tuesday through Saturday, 12noon to 7pm and Sunday, 12noon to 5pm.

Dark II Light features products from scented candles to jewelry to tarot reading.

Service Directory / Directorio de Servicios

Churches Directory

Holy Redeemer
313-842-3450
1721 Junction,
Detroit, MI 48209
Misa:
Lunes Viernes: 6:00pm
Domingo: 10:00am, 12:00pm, 6:00pm

First Latin American Baptist Church
313-461-3669
2004 Scotten St.
Detroit, MI

Most Holy Trinity
313-965-4450
1050 Porter St.
Detroit, MI 48226
Misa: Dom 9am

St. Gabriel's
313-841-0753
8118 W. Vernor Hwy
Detroit, MI 48209
Misa: Dom 9:30am, 12:00pm, 7:00pm
Lunes: 6:00pm
Martes: 6:00pm
Miércoles: 9:00am

St. Francis D'Assisi - St. Hedwigs Parish
313-894-5409
3245 Junction
Detroit, Mi 48209
Domingo: 12:00pm
Miércoles: 7:00pm
Jueves: 7:00pm

Ste. Annes Parish
313-496-1701
1000 St. Anne St.
Detroit, MI 48216
Misa: Dom 10am

SONNENBERG
*HARDWARE & LUMBER
*DRYWALL *ELECTRIC
* PLUMBING
*WINDOW & SCREEN REPAIR
*FURNACE & FURNACE PARTS
2302 JUNCTION - DETROIT
(313) 554-4367
Hablamos Español

JUNCTION PARTY STORE
HOME OF THE COLDEST BEER IN THE SOUTHWEST
SIGUE ~ RIA
CERVEZA ~ TORTILLAS
SUAVITEL ~ PINALEN
313.262.6957
3260 Junction, Detroit MI 48210
Specials Every Weekend
Especiales Cada fin de semana

Conklin Creative
Celebrating arts and culture thourgh print, performance and cooperative play.
313•680•9006
ConklinCreative@mac.com

MATRIX THEATRE COMPANY
Acting, Puppetry & Playwriting Classes
Ages 5-18
313.967.0999
2730 Bagley Street
Detroit, MI 48216
Fax: 313.961-1016
matrixtheatre.org

AZTECA YOUTH ENRICHMENT, INC.
"AN ALL VOLUNTEER ORGANIZATION"
A Michigan Non-profit Corporation
& IRS 501 (c)(3) Tax-Exempt Organization
Azteca Boxing Team
195 W. Montcalm - Pontiac, MI 48342
Phone/Fax: (248) 332-6514
Robert K. Paramo, Director

Visit Us Online
elcentralmedia.com
facebook.com/elcentralmedia
instagram.com/elcentralmedia
EL CENTRAL HISPANIC NEWS

Diles que lo Viste en
EL CENTRAL
Tell them you saw it in
EL CENTRAL

#TAKEPART IN OPPORTUNITY IN THE D WITH DETROIT PARKS & REC
General Services Department
NOW RECRUITING VENDORS FOR THE 2023 PARKS AND RECREATION EVENTS SEASON
SPIRIT PLAZA, HART PLAZA, RECREATION EVENTS, RECREATION CENTERS & CITY PARKS
Food trucks
Caterers
Dry Vendors
Inflatables
Tables, Tents, Chairs
Decor
Gaming Trucks
Photobooths
Mobile entertainment companies
Facepainting
Arts&Crafts
Character Rental
Trackless Trains
Petting Zoos
DJs
Carnival Games and Activities
And more!
DETROITMI.GOV/RECREATION

Classifieds / Clasificados

Place your Classified ad in Michigan's Largest, Oldest, and Only Weekly Bilingual Hispanic Newspaper, **EL CENTRAL !!!**

Turncrew.us is hiring!

Can you perform basic property maintenance, repairs or painting?
Steady work located in Detroit
- $18 to start

Please call (313) 799-3130

Inspiring Quote of the Week !!!

"One sees great things from the valley; only small things from the peak."

- G.K. Chesterton

Place your ad with EL CENTRAL

Call Dolores at 1-313-841-0100
or email us at: elcentralads@aol.com

Visit Us Online

elcentralmedia.com

facebook.com/elcentralmedia

instagram.com/elcentralmedia

- ✓ Subscribe to the EL CENTRAL newsletter
- ✓ View 'between-issue' updates
- ✓ View current issues
- ✓ View past issues
- ✓ View feature articles
- ✓ Leave comments

Saturdays IN THE D
Looking for fun activities on SATURDAYS during the summer?
Saturdays in the D is a free, high-quality programming that provides fun, enriching activities for 75-100 Detroit youth (middle and high school) and 100 adults for the 2023 program.
REGISTER NOW!!!
Any student in the 7th-12th grade who lives in Detroit is eligible to participate!
From June 21 -August 5
Student Camps include:
WISE Girls in Science and Engineering
June 19-23
WISE Python Bootcamp, Galaxy Girls+
July 24-28
Galaxy Girls+
Runs July 9-14
NAF Future Ready Scholars
Runs July 23-August 5
Joy of Coding (online only)
Runs June 21-August 2
Hosted at the University of Michigan – Ann Arbor Campus
From July 8 – Aug 12 Every Saturday
Adult Classes include:
Programming for Everybody: Getting Started with Python
Writing and Editing: Word Choice and Word Order
Emotional Intelligence: Cultivating Intensely Human Interactions
Science of Success: What Researchers Know That You Should Know
Hosted at the U of M Detroit Center – 3663 Woodward Ave.
For more information, go to saturdaysinthed.org

HOW TO PROTECT YOURSELF AGAINST UTILITY SCAMS
01 DON'T OPEN THE DOOR
No matter what the person might say, DO NOT let the person into your home.
02 ASK ABOUT THEIR VISIT
Did they identify themselves and their purpose when you asked?
03 NOTE THEIR VEHICLE
Does the vehicle have company logo decals or magnets?
04 OBSERVE THEIR UNIFORM
Are they wearing a company uniform with matching logos?
05 IDENTIFICATION BADGE
Ask for their ID badge. Does the logo match their vehicle and clothing?
06 IF IT STILL FEELS WRONG
CALL the police to come verify their employment. File a complaint with the Attorney General's Consumer Protection Division at www.michigan.gov/ag or call the Federal Trade Commission at 877-382-4357.
911
MPSC
May 2021

Salud/*Health*

Kids Have Questions About Their Bodies, Now You Have Answers

(StatePoint) Children have a lot of questions about the way the world works and parents hope to have straightforward answers. But when it comes to questions regarding the body, parents and kids alike can find these conversations awkward, uncomfortable and embarrassing. Experts say that destigmatizing a child's curiosity about their body will not only help them take better care of their health, it may even spark their interest in science.

"Kids have so many questions about their bodies, some practical, some pure curiosity. Sadly, society sometimes chastises children for even asking these questions. By better understanding their bodies though, they can adopt good habits that stay with them for life, and learn about physics and biology in a fun way," says David L. Hu, Ph.D., a professor at Georgia Institute of Technology and author of "The P Word: A Manual for Mammals."

Dr. Hu, an award-winning scientist, animal expert and author, wrote "The P Word" for his 10-year old son, who like many children his age, is eager to learn more about his body. While previous books dealing with this topic are written with teenagers in mind, Dr. Hu believes it's important for younger kids to enter puberty already having all the facts about their biology. His book, meant for ages 7-12, introduces the penis as an organ that unites all biologically male mammals. It's meant to serve as a gender-neutral, definitive resource about the penis for kids, providing tools kids need to recognize and name their body parts, understand when something might be wrong and practice good hygiene.

If you're a parent of a curious kid, or a parent of a child who hasn't yet voiced their questions, Dr. Hu offers the following tips:

1. Try not to shy away from these conversations or make your child feel ashamed for asking a question about their body. Keep in mind that many children will turn to the internet for answers if you aren't open to answering their questions, where they may encounter false information or

inappropriate content. Instead, acknowledge their curiosity by answering their questions as best you can, and by pointing them to trustworthy resources.

2. Don't wait until your child reaches puberty. If you start talking to kids about their bodies when they are young, you'll normalize and desensitize the subject, and the act of talking about it. Helping a child feel comfortable in their own skin before things start to change, will set the stage for less stress during puberty.

3. Help kids understand that their body is natural and normal. In "The P Word," Dr. Hu intentionally presents colorful, engaging images and facts about different mammals around the globe alongside information about human bodies, including how animals use their penises to pee, mark their territory and reproduce. "Comparative biology makes learning fun and amusing, lightens the mood around a serious subject, helps young kids understand their place in nature, and offers insights into the role of their penis or vagina outside the role of sex," says Dr. Hu.

A valuable resource for parents, librarians, educators and of course, kids, more information about "The P-Word" can be found by visiting sciencenaturally.com/product-page/the-p-word-a-manual-for-mammals.

"My hope is that kids realize that every question they have, no matter how embarrassing it is, can be addressed by the tools of science. They should be proud of being curious about their own bodies," Dr. Hu.

Los niños tienen preguntas sobre sus cuerpos, ahora tienes respuestas

(StatePoint) Los niños tienen muchas preguntas sobre cómo funciona el mundo y los padres esperan tener respuestas directas. Pero cuando se trata de preguntas sobre el cuerpo, tanto los padres como los niños pueden encontrar estas conversaciones incómodas, incómodas y vergonzosas. Los expertos dicen que desestigmatizar la curiosidad de un niño por su cuerpo no solo lo ayudará a cuidar mejor su salud, sino que incluso puede despertar su interés por la ciencia.

"Los niños tienen tantas preguntas sobre sus cuerpos, algunas prácticas, algunas pura curiosidad. Lamentablemente, la sociedad a veces regaña a los niños por siquiera hacer estas preguntas. Sin embargo, al comprender mejor sus cuerpos, pueden adoptar buenos hábitos que permanecerán con ellos de por vida y aprender sobre física y biología de una manera divertida", dice David L. Hu, Ph.D., profesor del Instituto de Tecnología y Ciencias de Georgia. autor de "La palabra P: un manual para mamíferos".

El Dr. Hu, un científico galardonado, autor y experto en animales, escribió "La palabra P" para su hijo de 10 años, quien, como muchos niños de su edad, está ansioso por aprender más sobre su cuerpo. Si bien los libros anteriores que tratan este tema están escritos pensando en los adolescentes, el Dr. Hu cree que es importante que los niños más pequeños ingresen a la pubertad y ya tengan todos los datos sobre su biología. Su libro, destinado a edades de 7 a 12 años, presenta el pene como un órgano que une a todos los mamíferos biológicamente masculinos. Está destinado a servir como un recurso definitivo y neutral en cuanto al género sobre el pene para niños, brindando las herramientas que los niños necesitan para reconocer y nombrar las partes de su cuerpo, comprender cuándo algo podría estar mal y practicar una buena higiene.

Si es padre de un niño curioso, o padre de un niño que aún no ha expresado sus preguntas, el Dr. Hu ofrece los siguientes consejos:

1. Trate de no rehuir estas conversaciones o hacer que su hijo se sienta avergonzado por hacer una pregunta sobre su cuerpo. Tenga en cuenta que muchos niños buscarán respuestas en Internet si no está dispuesto a responder sus preguntas, donde pueden encontrar información falsa o contenido inapropiado. En su lugar, reconozca su curiosidad respondiendo a sus preguntas lo mejor que pueda e indicándoles recursos confiables.

2. No espere hasta que su hijo llegue a la pubertad. Si comienzas a hablar con los niños sobre sus cuerpos cuando son pequeños, normalizarás y desensibilizarás el tema y el acto de hablar sobre ello. Ayudar a un niño a sentirse cómodo con su propia piel antes de que las cosas comiencen a cambiar preparará el escenario para un menor estrés durante la pubertad.

3. Ayude a los niños a comprender que su cuerpo es natural y normal. En "The P Word", el Dr. Hu presenta intencionalmente imágenes coloridas y atractivas y datos sobre diferentes mamíferos de todo el mundo junto con información sobre los cuerpos humanos, incluida la forma en que los animales usan sus penes para orinar, marcar su territorio y reproducirse. "La biología comparada hace que el aprendizaje sea divertido y entretenido, ilumina el ambiente en torno a un tema serio, ayuda a los niños pequeños a comprender su lugar en la naturaleza y ofrece información sobre el papel de su pene o vagina más allá del papel del sexo", dice el Dr. Hu.

Un recurso valioso para padres, bibliotecarios, educadores y, por supuesto, niños, se puede encontrar más información sobre "La palabra P" visitando sciencenaturally.com/product-page/the-p-word-a-manual-for-mammals .

"Mi esperanza es que los niños se den cuenta de que cada pregunta que tengan, sin importar cuán vergonzosa sea, puede ser abordada con las herramientas de la ciencia. Deberían estar orgullosos de sentir curiosidad por sus propios cuerpos", Dr. Hu.

GRADUADOS QUE TIENEN UN IMPACTO.

Los graduados de la Universidad Estatal Wayne comienzan a tener un impacto desde el momento en que reciben su diploma. Esto se debe a que la educación de Wayne combina la excelencia académica con la experiencia práctica de la que dependen los empleadores. Desde empresas en la lista Fortune 500 a startups, nuestros graduados están listos para acelerar hacia al éxito profesional. Ser ambicioso y estar preparado no solo es ser fuerte, es ser Warrior

COMIENZA CON UNA VISITA HOY MISMO

Programa tu visita al campus de manera virtual o presencial en **go.wayne.edu/visit.**

WARRIOR STRONG

WAYNE STATE UNIVERSITY

De sueño a dueño

Nuestro **Programa para Comprar Casa Propia**[1]
puede ayudarte a lograr tu sueño de ser dueño de casa con:

$7,500

Subsidio para los costos de cierre de hasta **$7,500**, como un crédito del prestamista[2].

$10,000

Subsidio para el pago inicial de hasta **$10,000** o 3% del precio de compra, lo que sea menor. Se aplican restricciones de ingresos y disponibilidad de producto[3].

3%

Pago inicial tan bajo como del **3%**. Se aplican límites de ingresos[4].

Para conocer más visita **bankofamerica.com/casapropia**

BANK OF AMERICA

¿Qué quieres lograr?®

Es posible que los materiales relacionados con la cuenta solo estén disponibles en inglés, lo que incluye, entre otros, solicitudes, divulgaciones, contenido en línea y móvil y otras comunicaciones relacionadas con el producto.

Le invitamos a solicitar la oferta. La recepción de este material no significa que usted haya recibido la calificación previa o la aprobación previa para ningún producto o servicio que ofrecemos. Esto no constituye un compromiso de préstamo; debe presentar información adicional para su revisión y aprobación.

[1] **Programa de Pago Inicial y Programa America's Home Grant:** los prestatarios que califican deben cumplir los requisitos para la calificación, como ser propietarios de la vivienda que ocupan y comprar una vivienda dentro de un área geográfica específica. Se aplican límites máximos de ingresos y de monto del préstamo. El préstamo-valor combinado mínimo debe ser igual o superior al 80%. El préstamo para vivienda debe ser financiado por Bank of America. Bank of America puede cambiar o cancelar el Programa de Subsidio de Pago Inicial de Bank of America o el Programa America's Home Grant o cualquier parte de estos sin previo aviso. No está disponible con todos los productos de préstamo, pregunte para conocer detalles.

[2] **Información adicional sobre el Programa America's Home Grant:** el Programa America's Home Grant es un crédito del prestamista. Los fondos del programa se pueden utilizar solamente para costos de cierre no recurrentes, como el seguro de título de propiedad, cargos por registro y en determinadas situaciones, puntos de descuento que pueden usarse para reducir la tasa de interés. El subsidio no se puede aplicar al pago inicial, partidas previamente pagadas o costos recurrentes, como impuestos sobre la propiedad y seguro. Los prestatarios no pueden recibir los fondos del programa como reembolsos de dinero en efectivo.

[3] **Información adicional sobre el Programa de Pago Inicial:** el programa de Pago Inicial está disponible con un producto de hipoteca. Los fondos del programa se pueden aplicar únicamente al pago inicial. Los prestatarios no pueden recibir fondos del programa en forma de reembolso de dinero en efectivo que superen los depósitos realizados por el comprador. Es posible que el Programa de Subsidio de Pago Inicial se considere como ingreso tributable. Se emitirá el formulario 1099-MISC, consulte con su asesor fiscal. Es posible que se combine con otras ofertas. El Programa de Subsidio de Pago Inicial de Bank of America solo se puede solicitar una vez para una hipoteca/propiedad que califica, sin importar el número de solicitantes. Es necesario que asista a un taller para compradores de vivienda.

[4] Se aplican límites máximos de ingresos y de monto del préstamo. Hipotecas con tasa fija (refinanciamiento sin desembolso de dinero en efectivo), únicamente para residencia principal. Ciertos tipos de propiedades no califican. El máximo de la proporción préstamo-valor (loan-to-value, o "LTV") es del 97%, y el máximo de la LTV combinada es del 105%. Para proporciones préstamo-valor mayores al 95%, cualquier financiamiento secundario debe venir de Segundos Programas Comunitarios aprobados. Es posible que tenga que asistir a un taller para compradores de vivienda. Se aplican otras restricciones.

America's Home Grant, Programa para Comprar Casa Propia de Bank of America, Bank of America y el logotipo de Bank of America son marcas comerciales registradas de Bank of America Corporation.

Bank of America, N.A., Miembro de FDIC. Igualdad de oportunidades en préstamos para viviendas

©2023 Bank of America Corporation. El crédito y la garantía están sujetos a aprobación. Se aplican términos y condiciones. Este no es un compromiso de préstamo. Los programas, las tasas, los términos y las condiciones están sujetos a cambios sin previo aviso. MAP5750272 | AD-BAAM0563100